

KAROMP HON NESA

Abadenn bedennou war ziviz

Aliou a-raok staga. Ar gwella a vefe eo ober an veilhaden-mañ
eur zadornvez da noz. Graet e vezo er peurlies a eus ar parre-
ziou derc'hent sùl ar Basion, a-unan gant labourerien-douar Bro-
Frans o pardona e Montmartr, a-unan gant ar brizonerien.

Mat e vefe lakaat al levrig-man e gwerz eiz dervez araok ha
mont d'e ginnig ti-ha-ti; muioc'h a ze a dud a zeuio. Amzer o
devezo bet da lenn ar pedennou; bravoc'h a ze e leuio ganto.
Ar re yaouank d'an nebeuta a c'hellfe ober eun abadenn-esañ
kenetrezo a-raok an dervez merket.

AN HOLL a vo pedet da zont : yaouankizon, tud en oad, bugale.

E traon an iliz e vo bet preparet ar profou : ar pakajou kinniget
gant ar barrez ; ar bara hag ar gwin evit oferenn ar zùl antronoz ;
ar bara da venniga.

Eur bedenn gaer e c'hell houman beza ma laka pep-hini e
volontez vat evit pedi gant feiz, distaga sklaer ha rei mouez.

Kantig : **Karomp Doue da genta**

(E Kantikou nevez an Eskopti, gwelet an tenn
e levr an Aotrou MARRÉC.)

1. Karomp Doue da genta,
Va ene,
Karomp Doue da genta.
Er poaniou, er joa, 'hed hon holl buhe,
'Vel ar Zent klaskomp beva.

DISKAN :

Karomp Doue da genta,
Va ene,
Karomp Doue da genta.

2. Disprizomp madou ar bed
Milliget
Disprizomp madou ar bed :
N'int netra nemet ludu ha moged,
Pinvidik an neb a bed. — **Disprizomp...**



3. Lezomp ar plijadurioù
A dremen,
Lezomp ar plijadurioù :
Luiet e vefemp en o jadennou,
Ha ganto dallet a-grenn. — **Lezomp...**

4. Ni breman 'zo war ar mor
Houlennus,
Ni breman 'zo war ar mor :
Etrezek an nenv, war-eeun ha joaius,
Deomp war-raok daoust d'e fulor. — **Ni...**

5. Doue 'roio d'eomp sikour
E c'hrasou,
Doue roio d'eomp sikour :
Hepdale 'vo fin d'hon holl drubuilhou,
Ha trec'het hon enebour. — **Doue...**

6. Evurus e vimp eun deiz
'N e balez,
Evurus e vimp eun deiz :
Lod hor bo en e holl binvidigez,
'Pad an holl beurbadelez. — **Evurus...**

**

(An holl en o zav.)

AL LENNER. — Breudeur ha c'hoarezed ker — aman bodet —
o vont emaoamp da renevezi eur c'hiz koz — goude ugent kantved
tremenet.

Gwechall, en amzer genta an Iliz — ar gristenien o doa bet ar
joa da glevet kelennadurez an Ebestel : — Per, Paol, pe unan
bennak all eus an Daouzek, — en em vode e Jeruzalem, Korint pe
Rom — evit renevezi en oferenn — mister korf ha gwad Hor
Zalver : — En'em brepari a raent, — diouz an abardaez pe en noz —
dre eur veilhadenn bedennou.

Chomet eo ganeomp — roll al pedennou hag a lidou a raent, —
kement-se holl a zo bet staget ouz an oferenn — hag o c'haout a
reomp — e penn kenta an oferenn, — azalek ar pedennou e traon
an aoter betek ar *Gredo*.

Hirio, — ni, kristenien an ugentvet kantved, — a laka hon
treid war roudou ar gristenien genta, — Bodet evel do, — ni a
raio, — hervez ar c'hiz koz, — hor beilhadenn bedennou.

AN HOLL (oc'h ober sin ar groaz war bouezig) : *En ano an Tad*
— *hag ar Mab* — *hag ar Spered Santel*. — *Evel-se bezet graet*.

INTROIBO AD ALTARE DEI

UNAN PE EUR STROLLAD (1). — E kreiz hol labour pemdeziek —
ha n'eo ket evidomp — eun dastum-arc'hant hepken.

AN HOLL. — *O Tad eus an Nenv — dont a reomp davedoc'h.*

UNAN. — E kreiz hol labour pemdeziek — ha n'eo ket evidomp
— eur gounit-boued hepken.

AN HOLL. — *Dont a reomp davedoc'h.*

UNAN. — E kreiz hol labour pemdeziek, — hag a zo evidomp
ouspenn — eur gounit-baradoz.

AN HOLL. — *Dont a reomp davedoc'h.*

UNAN. — E kreiz hol labour pemdeziek, — hag a zo evidomp
c'hoaz — eun doare da renta servij d'hor breudeur.

AN HOLL. — *Dont a reomp davedoc'h.*

UNAN. — Holl asambles — daoust d'an dishenvel ma 'z omp.

AN HOLL. — *Asambles, — e teuomp davedoc'h.*

UNAN. — Dishenvel hor c'hartierioù — dishenvel hon tiez.

AN HOLL. — *Asambles, — e teuomp davedoc'h.*

UNAN. — Dishenvel hon danvez — dishenvel ar vad a glaskomp.

AN HOLL. — *Asambles, — e teuomp davedoc'h.*

UNAN. — Dishenvel — hag awechou an eil enep egile.

AN HOLL. — *Asambles, — e teuomp davedoc'h.*

UNAN. — En ho ti.

AN HOLL. — *Asambles, — e teuomp davedoc'h.*

UNAN. — Evel eun tiegeziad unanet — endro d'an Tad.

AN HOLL. — *Asambles, — e teuomp davedoc'h.*

CONFITEOR

(War an daoulin.)

UNAN (e-unan). — Setu ar pezh a lavare Jezuz — Mab Doue —
kannad an Tad :

« Ma teu sonj d'it — pa ginnigez da brof war an aoter — en
deus da vreur eun dra bennak en da eneb, — lez eno da brof dirak
an aoter — ha kea da genta da ober ar peoc'h gant da vreur —
goude-ze e tenu da ginnig da brof. »

Hag an Ebestel, — diskiptien genta Hor Zalver, — setu an ali
a roent d'ar gristenien : — « En em vodit da genver dervez an
Aotrou — diskolpit ar bara ha grit ar Zakramant, — goude beza
kofesaet ho pec'hejou. — An neb a vefe droukrans etrezean hag eun
all bennak — a dle da genta en em glevet gant e nesa ; — anez e
vefe saotret gantan ho sakrifikis. »

A-raok tostaat holl asambles — ouz hon Tad eus an Nenv —
goulenomp pardon eus ar pec'hejou — o deus lakaet dizunvaniez
etrezomp.

(1) Diwar vremen e lakaimp « unan », hag a dalvezo evit « unan pe eur
strollad ».

UNAN PE EUR STROLLAD. — Selaouit, o va Doue, — mouez ar bec'herien.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Holl — e kofesaomp hor pec'hejou.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit beza chomet hep sikour — ar re o doa naon pe zec'hed.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit beza chomet hep rei repu — d'an dud hep ti nag oz.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit beza chomet — hep mont da welet ar re glanv.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit beza chomet hep digemer — bugale ar c'hêriou naon d'ezo.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit beza bet kriz — ouz ar re goz, kabac'h ha dilezet.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit nompas beza aliet eus va gwella — ar re a c'houlenne sklerijenn diganen.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit beza dinac'het ar pardon — d'an neb her goulenne diganen.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit beza gwasket ar re o doa graet gaou ouzin — lagad evit lagad, dant evit dant.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit beza bet taer — o c'houlenn ar pez oa dleet d'in.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit beza en em gomporet gant va nesa — n'eo ket evel gant tud, — met evel gant traou didalvez, — evel gant ben-vioù a blijadur pe a c'hounidigez.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit beza klasket sach a davedoun — diwar goust o dienez.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit beza rebechet ar blouenn a oa e lagad an nesa, — hep gwelet an treust a oa em hini.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit beza chomet dizeblant — dirak va nesa en dienez.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit beza klasket en em zevel uheloc'h eget ar re all — e-lec'h klask renta servij d'ezo.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit an trouz hag an taolioù — a zav re alies war hor maezioù.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit ar warizi hag ar gasoni — a had freuz etre an tiegezioù.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Evit an arc'hant gounezet fall hag ar marc'had kuz — o lakaat da greski dienez an dud ezommek.

AN HOLL. — *Pardon, o va Doue, — pardon.*

UNAN. — Me 'govez ouz Doue holl-c'halloudek — ouz ar Werc'hez Glorius Vari — ouz an Aotrou Sant Mikael arc'hael — ouz an Aotrou Sant Yann Vadezour, — ouz an ebestel Sant Per ha Sant Paol — ouz an holl Zent — hag ouzoc'h-c'houi, va breudeur — abalamour m'am eus pec'het bras — dre zonj — dre gomz — dre ober ha dre vankout da ober.

AN HOLL. — *Rak-se e pedan ar Werc'hez glorius Vari — an Aotrou sant Mikael arc'hael — an Aotrou sant Yann Vadezour — an ebestel sant Per ha sant Paol, — hag an holl Zent, — da bedi Doue evidoun.*

AR BELEG. — Ra zeuy an Doue holl-c'halloudek ha trugarezus da rei d'eomp pardon, absolvenn ha diskarg eus hor pec'hejou.

AN HOLL. — *Evel-se bezet graet!*

INTROIT

UNAN (e-unan). — D'an oferenn-bred — d'ar mare ma vez ar beleg war-nes pignat ouz an aoter — e vez kanet an « introit » — kan an antreal — a dle rei sklerijenn d'an dud fidel — war menoz bras ar zulvez.

Hirio ez omp bodet en iliz — evel bugale endro d'o zad — evit digeri — e-harz treid Hor Zalver, sklerijenn ha buhez evidomp — distro-meur hor c'henvroiz — war hent ar garantez kristen.

Staget eo ar Frans da derri he liammou; — met ne vo ket dijadenn a-walc'h — e-keit ha ma vo gwasket gant an dizunvaniez etre he bugale. — « Kement tiegez a vo e brezel gantan e-unan — a gouezo en e boull. »

An enebour diavaez a zo trec'het, gwir eo — met enebourien all a zo — en diabarz : kement a laka freuz ha kasoni. — O gwaska a vo ret ivez — ti ha ti — kêr ha kêr — parrez ha parrez.

Ne zeuimp a-benn nemet gant sikour an Aotrou Krist; — Setu perak omp deuet aman.

N'eo ket a-walc'h pedi evit goulenn grasou, — n'eo ket a-walc'h kaout keuz d'ar pec'hejou; — ret eo c'hoaz poueza ha prederia war gelennadurez Jezuz — *Sklerijenn ha Nerz.*

Met a-raok greomp pedenn vras ar C'hyrie — evit goulenn ar grasou hon eus ezomm.

KYRIE

(War an daoulin.)

UNAN. — O Tad eus an Nenv — krouer pep tra — gwir ber-c'henn ha perc'henn nemetan an holl vadou.

AN HOLL. — *Ho pet truez ouzomp.*

UNAN. — Jezuz-Krist — Mab.Doue — hag hoc'h eus en em lakaet servijer an holl.

AN HOLL. — *Ho pet truez ouzomp.*

UNAN. — Spered a garantez — o chom en holl eneoù ; — Treinded santel — c'houi hag a zo karantez.

AN HOLL. — *Ho pet truez ouzomp.*

UNAN. — Plijet ganeoc'h rei d'eomp ar c'hras — da lakaat ar peoc'h — e-lec'h ma 'z eus freuz ha tabut.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h he rei d'eomp.*

UNAN. — Ar c'hras da veza trec'h — d'an droug a c'hellfed ober d'eomp — dre ar vad a rainp hon-unan.

AN HOLL. — *Ar c'hras da garet hon enebourien — da c'hoantaat ha da ober vad — d'ar re o deus kasoni ouzomp.*

UNAN. — Ar c'hras da bedi evit ar re hor wall-gas — evit d'eomp beza bugale hon Tad eus an Nenv.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h he rei d'eomp.*

UNAN. — Ar c'hras da gaout eur garantez hegarat ha plijus — eur garantez hag a dommo an holl endro d'eomp.

AN HOLL. — *Ar c'hras da veza evel doc'h evit ar vugale — leun a zoujans hag a respet.*

UNAN. — Ar c'hras da rei da zribi d'eoc'h — en eur rei d'ar re o deus naon.

AN HOLL. — *Ar c'hras da rei da eva d'eoc'h — en eur rei d'ar re o deus sec'hed.*

UNAN. — Ar c'hras d'ho kwiska — en eur wiska ar re o deus riou.

AN HOLL. — *Ar c'hras da rei repu d'eoc'h — en eur rei d'ar dud hep ti nag oz.*

AN HOLL. — *Da entent ouzoc'h — en eur entent ouz ar re glanv.*

UNAN. — Da vont d'ho kwelet — en eur welet ar re a zo er prizon.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h he rei d'eomp.*

UNAN. — O veza ma ne rit nemet unan — gant an holl dud — izili ho korf kevrinus.

AN HOLL. — *O veza ma c'houlennit beza karet — o Aotrou Krist — en holl dud — n'eus fors plou e vefent.*

UNAN. — Plijet ganeoc'h rei d'eomp ar c'hras — da renta servij d'an nesa — evel ma karfemp e vefe rentet servij d'eomp.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h he rei d'eomp.*

UNAN. — Ar c'hras d'ho karet — d'ho servija — e kement den en deus galloud warnomp.

AN HOLL. — *Da zougen an eil samm egile.*

UNAN. — Ar c'hras da ober d'an nesa — ar pezh a garfemp a vefe graet d'eomp hon-unan.

AN HOLL. — *Da jom hep tamall — hep barn — hep kondaoni.*

UNAN. — Ar c'hras da jom hep lavaret — a-drek kein va nesa — ha diwar e benn — ar pezh n'hellfen ket lavaret dirazan.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h he rei d'eomp.*

UNAN. — Ar c'hras da jom hep en em venji — evit kaout ennoc'h d'am zro madelez ha trugarez.

AN HOLL. — *Da glask lakaat ar peoc'h kenetreomp — pa vortorret.*

UNAN. — Ar c'hras da bedi asambles — holl dud an tiegez — unanet start gant ar garantez.

AN HOLL. — *Da bardoni — evit ma vefemp pardonet d'hon tro.*

UNAN. — Ar c'hras da glask ar peoc'h gant hon nesa — a-raok tostaat ouz an aoter — evit nompas louza ho sakrifis.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h he rei d'eomp.*

UNAN. — Ar c'hras da glask ar peoc'h gant an nesa — a-raok mont asambles — da zribi eus bara ho pugale.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h he rei d'eomp.*

GLORIA

(*Er sav.*)

UNAN. — Gloar da Zoue e lein an Nenvou — ha Peoc'h war an douar — d'an dud a volontez vat.

AN HOLL. — *Aotrou — ni gan meuleudi d'hoc'h ano.*

UNAN. — Gant ar milionou a dud — a bep gouenn hag a bepeze — a gred ennoc'h.

AN HOLL. — *Ni a gan meuleudi d'hoc'h ano.*

UNAN. — Gant kristenien ar broiou yen-sklas — ho meul hag ho kar en o ziez skorn.

AN HOLL. — *Ni a gan meuleudi d'hoc'h ano.*

UNAN. — Gant kristenien ar broiou tomm bero — aet betek enno ivez — sklerijenn hoc'h Aviel.

AN HOLL. — *Ni a gan meuleudi d'hoc'h ano.*

UNAN. — Gant an tri milion a Chinoaed kristen — a zo evel eun tamm goell — etouez ar 400 milion a dud melen.

AN HOLL. — *Ni a gan meuleudi d'hoc'h ano.*

UNAN. — Gant ar pevar milion a Indianed — gounezet d'argwir feiz — esperans vras an Iliz — a-berz ar ouenn dud troeta-gant traoù ar relijion.

AN HOLL. — *Ni a gan meuleudi d'hoc'h ano.*

UNAN. — Gant ar c'houec'h milion a Vorianed badezet — o tiredet da gemeret ar plasou lezet goullou — ouz taol ho panvez.

AN HOLL. — *Ni a gan meuleudi d'hoc'h ano.*

UNAN. — Gant ouenn goz tud ruz an Amerik — bet d'ezi ho sklerijenn war he zremen van.

AN HOLL. — *Ni a gan meuleudi d'hoc'h ano.*

UNAN. — Gant ar c'houec'h milion war 'n ugent a bayaned badezet — e misionou 500 bro.

AN HOLL. — *Ni a gan meuleudi d'hoc'h ano.*

UNAN. — Gant an holl gristenien, — strewet dre ar bed a-bez — korf bras an Iliz nemeti — hoc'h Iliz — an Iliz katolik.

AN HOLL. — *Ni a gan meuleudi d'hoc'h ano.*

UNAN. — Gant bugale all d'eoc'h — ouz ho servija a volontez vat — hep anaout ho kwir Iliz.

AN HOLL. — *Ni a gan meuleudi d'hoc'h ano.*

UNAN. — Evit ar re a glask — gant daoulagad dall — ho sklerijenn.

AN HOLL. — *Ni a gan meuleudi d'hoc'h ano.*

AR BEDENN (OREMUS)

(Lavaret e vezo ma vez gellet gant eur beleg, e zurpilliz gantan, daoulinet war bazenn genta an aoter pe ouz an daol zantel. Rei da glevet ha da entent d'an holl koulskoude.)

AR BELEG (pe unan/all). — Aotrou Krist —, Salver Jezuz, — hon Doue hag hor breur d'eomp holl ;

C'houi ha n'hoc'h eus damantet da netra — nag en ho komzou nag e skoueriou ho puhez — evit deski d'eomp en em garet an eil egile ;

C'houi hag hoc'h eus graet ho purzud kenta — evit renta servij ; c'houi ha n'eus bet aet droug ennoc'h — nemet a enep gwaskerien ar bobl ; — hag hoc'h eus diskouezet ho karantez — d'an dud dister ha paour dreist-holl ;

C'houi ha n'eo ho testament — siellet gant ho kwad — nemet eur prof d'eomp : — Sakramant ho karantez — nemet eur goulenn : — en em garit ;

Grit 'ta — ni hoc'h asped — ma labourimp hep klask kement-se gounit, — ma vezimp dous hag umbl evit kement a zell ouzomp ; — ma stournimp avat kalonek — ennomp hag endro d'eomp — evit ma teuo pelloc'h da bara — heol ar justis, — ar garantez, — ar peoc'h gwirion evit hon nesa.

Grit 'ta neuze — ma lakaimp hoc'h Aviel en hor buhez, — en eun doare ken santel ; — ma heuliimp ho skoueriou gant kement a aked, — ma teuo hep dale — an holl dud, hor breudeur — da veza gounezet gant kaerder ho relijion — ha da zaou-lina dirazoc'h — evel dirak o gwir Doue, — gantan pep silvidigez evit an dud, — er bed-man hag er bed all. — Evel-se bezet graet.

AN ABOSTOL

(War an azez.)

(Al lenner a guita e blas hag a ya e kostez an abostol troet war-zu an Aviel.)

Sant Paol a skrive — da gristenien kêr Efez :

« Meuleudi da Zoue — Tad Hor Zalver Jezuz-Krist — en deus hor c'hrouet — hag en deus hor prenet dre e Vab — hag en deus ouspenn — dre e Vab c'hoaz — graet ac'hanomp e vugale.

Goulenn a ran digant Doue — ma komprenfec'h mat petra zinifi kement-se — ha m'ho pefe eur c'homportamant din — eus ar galvidigez m'eo hoc'h hini — a-berz Doue.

Dreist-holl — chomit unanet start kenetrezoc'h — rak holl hoc'h eus an hevelep feiz, — an hevelep esperans, — an hevelep Tad hag a zo en Nenv.

Bezit eta eur galon hepken — eun ené hepken — er C'hrist Jezuz — hor mestr d'eomp holl.

(Er sav.) (War don « Kenavo ».)

DISKAN :

Bezomp unan, va breudeur ker,
Ganeomp eman Jezuz,
Hervez e c'her, va breudeur ker,
Mar domp karantezus.

1. Bugale, holl, d'ar memes Tad,
D'hon Tad a zo en Ne (nv) ;
Bugale, holl, d'ar memes Tad,
N'hon eus ket daou ene.

(War an azez.)

Sant Paol a skrive da gristenien Korint ;

« Sellit ouz korf an den : — izili dishenvel a zo ennan — ha m'o deus ket ar memes labour da ober, — ha koulskoude ne ra an holl izili-se — nemet eur c'horf hepken — abalamour ma n'eus nemet eun ene hepken.

« Mat — c'houi ivez — dishenvel ma'z oc'h an eil diouz egile — ne deus ac'hanoc'h nemet eur familh hepken, — o veza m'hoc'h eus holl ar memes buhez, — buhez Jezuz, — digaset gant ar Spered Santel.

« Sellit c'hoaz ouz korf an den : — an izili a rent servij an eil d'egile, — ar vrec'h a ziwall ar penn, — ar galon a gas gwad d'ar skevent.

« C'houi ivez — a dle renta servij an eil d'egile.

« Ma 'z eus unan ac'hanoc'h er boan — gouzanvit gantan ; mar deus unan er joa, — bezit laouen gantan.

« Oc'h ober evel-se — eo e vezoc'h gwir ziskipien Jezuz. »

(Er sav.)

2. Hervez urz striz an Aotrou Krist
'Deus kement hor c'haret,
Hervez urz striz an Aotrou Krist
« Bezomp holl unanet ».

Diskan...

(War an azez.)

Lizer Sant Paol da gristenien Efez :

« Me a zo eur yuzeo — yuzeo kement ha n'eus fors pe hini eus va c'henvroidi — ha koulskoude e tremenan va buhez — o prezeg an Aotrou Krist — d'eoc'h-c'houi hag a oa payaned.

Ar pezh a zo kaoz eo ez oun diskib ar C'hrist — hag ar c'helou bras en deus desket d'eoc'h, — ar mister bras diskleriet gantan — eo heman : « Ne deus ket diouz eun tu ar Yuzevien — ha diouz eun tu all ar Bayaned, ar Greked.

Ne deus mui etre an dud — eun c'hleuz dic'hallus e freuza — rak holl ez int galvet da veza bugale Doue.

Holl, ne deus anezo nemet eur C'Horf hepken, — nemet eur familh hepken — er C'Hrist Jezuz.

Ho pedi a ran eta — da gaout eur c'homportamant buhez — din eus ho kalvidigez a gristen — ha da nompas lakaat hini eus an dud — e renk an diavaezidi — met d'o c'hemeret holl — evel breudeur e Jezuz-Krist.

(Er sav.)

3. Kerzomp a-zehou, kerzomp a-gleiz,
Uhel bepred hon tal;
Kerzomp a-zehou, kerzomp a-gleiz,
Jezuz a jom hor pal.

Diskan...

(War an azez.)

Sant Paol a skriv da gristenien Korint :

« Ma n'em eus ket ar garantez, — ne zervij ket d'in da netra beza desket — na zoken ober burzudou — pe ober aluzen.

Ar garantez a oar gortoz, — leun eo a vadelez — n'eo ket c'hoantaus — n'eo ket leun a lorc'h, — ne glask ket hec'h interest hec'h-unan, — n'eo ket buan da vont e kounnar — ankounac'haat a ra an droug — ne gemer ket a blijadur gant ar pezh a zell outi nemetken — met laouen e vez diwar goust kement a zo mat, — digareziou a gav da bec'hejou ar re all — gouzanv a ra an droug a reer d'ez.

Poagnit da gaout en hoc'h ene ar garantez.

(Er sav.)

4. Grit m'ho karimp, o va Doue,
Betek eur hor repoz
Grit m'ho karimp, o va Doue,
Eun deiz er baradoz.

AN AVIEL

(Er sav.)

UNAN (e-unan). — Ra zeuio an Aviel Santel da veza evidomp Sklerijenn ha Buhez.

AN HOLL. — Komzit — Aotrou — ho servijer a zo ouz ho selaou.

AR BELEG (pe unan all) e kostez an Aviel, troet war-zu traon an iliz.

« Va bugale vihan — rei a ran d'eoc'h eur gourc'hemenn nevez — m'en em garoc'h an eil egile — evel m'am eus-me ho karet.

« Diouz an dra-ze eo ec'h anavezao an holl ez oc'h va diski-pien — m'en em garit an eil egile.

« Heman eo va gourc'hemenn — m'en em garoc'h an eil egile — evel m'am eus-me ho karet.

« N'eus ket brasoc'h karantez — eget rei ar buhez evit ar re a garer.

« C'houi a zo va mignonned — ma rit a pezh a c'hourc'hemennan. »

DISKAN (ar memes ton) :

En em garomp, va breudeur ker,
Jezuz en hor c'hichen
Unan gantan, va breudeur ker,
A-vreman da viken.

5. Dreomp, evomp gant karantez
Sakramant an Aoter,
Dreomp, evomp gant karantez
Korf ha gwad hor Zalver.

Jezuz a lavare c'hoaz :

« Ha kompren a rit ar pezh am eus graet d'eoc'h ?

« C'houi a ro d'in an ano a Vestr hag a Aotrou — ar wirionez a zo ganeoc'h — rak bez' ez oun.

Neuze 'ta — m'am eus — me ar Mestr hag an Aotrou — gwalc'het d'eoc'h ho treid, — c'houi a dle ivez gwale'hi ho treid an eil d'egile. — Diskouezet em eus d'eoc'h penaos ober — evit ma rafec'h, c'houi ivez — evel m'am eus graet d'eoc'h.

« Mar pardonit d'an dud o ofansou — ho Tad eus an Nenv a bardono d'eoc'h ivez ; — Met ma ne bardonit ket d'an dud, — ho Tad eus an Nenv ne bardono ket d'eoc'h kennebeut hoc'h ofansou.

« Karit hoc'h enebourien — goulennit bennoz Doue war ar re a daol warnoc'h o malloz ; — grit vat d'ar re o deus kasoni ouzoc'h — ha pedit evit ar re a zo trubard ganeoc'h — hag a wall-gas ac'hanoc'h, — evel-se e vezoc'h bugale ho Tad eus an Nenv.

« Rak mat eo evit an dud dizanaoudek — ha lakaat a ra e heol da bara — war an dud fallakr ha war ar re vat — lakaat a ra e c'hlaou da goueza war an dud just ha war ar bec'herien.

6. 'Vel greun malet gwiniz kempenn
Mesket er bara kan
'Vel greun malet gwiniz kempenn
Hon eneo 'zo unan.

En amzer-ze, Jezuz a zispartio an dud bodet dirazan — evel ma tisparti ar mesaer an danvadezed diouez ar bouc'hed — hag e lavaro d'ar re a vezo en tu debou : — « Deuit, c'houi hag a zo benniget gant va Zad, — deuit da gemer perzh er rouantelezh —

a zo bet pourchaset evidoc'h — abaoe penn kenta ar bed ; — rak naon am eus bet hag hoc'h eus roet d'in da zribi, — sec'hed am eus bet hag hoc'h eus roet d'in da eva, — diaveziad oan hag hoc'h eus roet d'in repu — noaz e oan hag hoc'h eus va gwisket — klanv hag hoc'h eus ententet ouzin, — prizonier hag oc'h deuet d'am gwelet.

Ar Zent a vezo souezet maro — hag a c'houlennno ouz an Aotrou :
Peur hon eus-ni ho kwelet, naon d'eoc'h — evit gellout rei d'eoc'h da zribi.

Pe sec'hed d'eoc'h — evit gellout rei d'eoc'h da eva.

Pe diaveziad — evit gellout rei d'eoc'h repu.

Pe noaz — evit gellout ho kwiska.

Pe klanv — evit gellout entent ouzoc'h.

Pe er prizon — evit gellout mont d'ho kwelet.

Hag Hor Zalver a lavaro : — bezit dizoursi : — ken alies gwêch ha m'hoc'h eus graet kemend-all — da unan pe unan eus ar re zistera eus ar vugale — d'in-me eo hoc'h eus her graet.

AN HOLL. — *Meuleudi d'eoc'h — Aotrou Krist benniget.*

AR ZARMON

(Da ober pe da lezel a-gostez.)

UNAN. — Ar beleg en deus reŋevet digant Jezuz — ar galloud hag ar garg da zisplega d'eomp komzou Doue. Goulennomp digantan — tenna kenteliou evidomp — eus ar pennadou abostol hag aviel hon eus lennet.

(Aman pemp munutenn sarmon war pennad « Oberou an Ebestel » IV 32. Ma ne vefe beleg ebet war al lec'h e vefe lezet al lodenn-man a-gostez evel just.)

(Setu aman eun diverra eus ar zarmon :

A) Ar barrez n'eo ket hepken tud a-hiniennou o veva an eil e kichen egile, tiegeziou an eil e kichen egile met eur familhad vras a diegeziou hag a dud unanet start dre ar garantez daoust d'an dishenvel ma^z int e meur a zoare.

B) Setu ar pezh a welomp er barrez kenta, parrez Jeruzalem savet gant an Ebestel hag a zeu evel eur vreuriezh, hervez ar pezh a lennomp e Oberou an Ebestel IV 32.

Penaos eman kont gant ar barrez-se ? Evel eur vreuriezh gant ar garantez o rei d'ezhi eun ene.

C) Penaos e c'hell hor parrez dont da veza henvel ouz ar barrez kenta-ze ? Peoc'h etre ar rummadou tud (re goz ha re yaouank) etre an tiegeziou, etre an dud a stad dishenvel : mistri ha servi-jourien, artizaned ha labourerien-douar.

D) Dedennus e vo hor parrezioù evit an dud diavaez, vat a raint hervez ma vezimp kenetreomp, gwir ziskipien ar C'hrist. unanet kenetreomp dre ar garantez. Evel-se bezet graet.

CREDO

(Er sav). (Diskleriadur a garantez kristen).

UNAN (e-unan). — Ar Gredo d'an oferenn-bred — eo respont an dud fidel — da gomzou an Aotrou Krist ha da geleinnadurez ar beleg.

Er veilhadenn-man — an diskleriadur a feiz a vo lakaet en he flas eun diskleriadur a garantez kristen : respont ar barrez da gomzou ar beleg.

UNAN (pe eur strollad). — Me ho kar — o va Doue — e tud va familh — em madoberourien — em mignoned hag em enebourien.

Me ho kar, — o Jezuz, va Doue, — em c'henvroidi.

Me ho kar, — o Jezuz, va Doue, — en holl dud — eus an holl amzerioù — eus an holl broioù — eus an holl gouennoù pe relijionoù — ne lezan nikun er maez eus va c'harantez.

AN HOLL. — *Me ho kar, — o va Doue.*

UNAN. — Me ho kar — o Jezuz, va Doue, — en holl dud reuzeidik — o deus naon pe zec'hed — a zo gwisket fall pe ziloj — a zo klanv, aflijet pe brizonier — a zo chomet o c'horf hep beza sebeliet.

Me ho kar, — o Jezuz, va Doue, — e kement hini en deus ezomm ac'hanoun, — e kement hini en deus graet gaou ouzin hag a bardonan d'ezo, — en holl dud, beo pe varo — a c'houlennan evito diganeoc'h trugarez ha sikour.

Me ho kar, — o Jezuz, va Doue, — er re holl a zo an henvela ouzoc'h — dre o stad izel ha dister, — evel ar vugale pe an dud dinerz, — ar re a vez disprizet ha gwasket, — ar re a zo an henvela ouzoc'h c'hoaz — dre o labourioù hag o foanioù — evel an artizaned — ar vicherourien — al labourerien-douar — ha kement hini a labour diwar goust poan e gorf.

AN HOLL. — *Me ho kar, — o va Doue.*

UNAN. — Hag ho karef a ran evel-se, em nesa, — o va Doue, — abalamour ma lavar d'in va spered eo mat ober kement-se — hag abalamour ma c'houe hemenn d'in kement-se ho keleinnadurez.

Abalamour ma kredan — o deus an holl dud — o veza m'int breudeur dre natur — ar memes dever hag ar memes interest d'en em garet — ha ma n'heller kaout an eürusted evidor an-unan — nemet o labourat evit eürusted an nesa.

AN HOLL. — *Setu aze hor c'hredenn — hen diskleria a reomp.*

UNAN. — Abalamour ma kredan — e taojer disprij warnoc'h hoc'h-unan — c'houi krouer ha Tad an holl — o kaout disprij evit an dud ho kronadurien hag ho pugale.

Abalamour ma kredan, — o va Doue, — hoc'h eus dre hoc'h Emzenadur — lakaet buhez Doue en den — hag e teuan dre gement tra vat pe fall a ran d'am nesa — da ober kement-all d'eoc'h-c'houi hoc'h-unan.

Abalamour ma kredan, — ne reer nemet senti ouz ar skiant vat — pa garer ar re hoc'h eus — c'houi Aotrou Krist dasprener — karef betek rei ho puhez evito.

AN HOLL. — *Setu aze hor c'hredenn — hen diskleria a reomp.*

UNAN. — Abalamour ma kredan, — o Spered hag a ro ar zantelezh, — eo an holl dud — e gwirionez pe dre wir — ho templou er bed-man, — hag ez int galvet d'an hevelep eürusted peurbadus er bed all.

Abalamour ma kredan — eo ar garantez evit an nesa — merk ar gwir gristen — hervez sonj Doue hag hervez sonj ar bed.

AN HOLL. — *Setu aze hor c'hredenn — hen diskleria a reomp.*

UNAN. — Abalamour ma kredan, — o va Doue, — eo ho c'hoant — diskleria d'ar bed — dre vuhez ho pugale vat — eul lodenn eus ar garantez hep muzul — hoc'h eus e kenver an dud.

Abalamour ma kredan, — o veza ma teu ar gristenien da veza dre ar stad a c'hras — izili beo eun hevelep korf kevrinus — ma 'z oc'h c'houi, — Aotrou Krist, — ar mestr hag ar penn anezan — ya ma kredan — eo ar garantez an eil evit egile — ar merk asur eus yec'hed hon ene — hag ar pezh a c'houlen an ene evit beza krenv.

AN HOLL. — *Setu aze hor c'hredenn — hen diskleria a reomp.*

AN OFERTOUEUR PE AR C'HINNIG

(*Er sav.*)

(*Teir strollad dougerien a ya war-zu traon an iliz da gerc'het ar profou lakdet war deir c'hravaz : 1) ar bara hag ar gwin evit an oferenn antronoz, 2) ar bara da venniga, 3) eun nebeut pakajou.*)

Ar beleg, warnan e zurpiliz, en e zav dirak an daol zantel, a c'hortoz prosesion ar profou...

Ne loc'ho an dougerien nemet pa vo en em gavet al lenner gant titenou ar c'hinnig aman pelloc'h : « Setu war ar c'hravaz kenta... »

UNAN (e-unan). — E kreiz sioulder an noz — pe d'an eur ma c'houlaoue an deiz — da eur dazorc'hidigez an Aotrou Krist, — ar gristenien genta, — echu ganto o beilhadenn bedennou, — a lavare an oferenn. — Sakrifiis holl c'halloudek an Aotrou Krist — a responte evel-se d'o fedennou, — ar sakrifiis a zeue da jench o c'halonou, — da rei d'ezo nerz d'en em garet an eil egile, — nerz da veza merzerien.

Er veilhadenn-man — e vanko d'eomp sakrifiis Jezuz. — E vennoz a resevimp, — met netra ne dalv an oferenn.

Gellout a c'hellimp koulskoude, — pourchas pep tra evit an oferenn warc'hoaz (pe disul genta) — en eur lakaat hol lodennig d'eomp — da askouezi ouz sakrifiis Doue.

Dija breman — ec'h unanomp gant ho sakrifiis — hag e tigasomp anezi d'eoc'h — ar respont genta a garantez — eus hor parrez.

UNAN (pe eur strollad). — Setu, war ar c'hravaz genta — ar bara hag ar gwin evit an oferenn.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vat d'hor prof.*

UNAN. — Ni — ho servijerien dister ha didalvez.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vat d'hor prof.*

UNAN. — C'houi — hag a zo an Doue beo ha santel.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vat d'hor prof.*

UNAN. — Setu o tostaat an eil gravaz, — warni an eil prof, — ar bara da venniga.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vat d'hor prof.*

UNAN. — Gwechall hon Tadou — a roe an eil d'egile ar pok a beoc'h — e kerz an oferenn — evit diskouez sklaer — e teuze pep tabut dirak an aoter. — Ar memes favoudegez en deus — ar bara benniget a zrebomp asambles hag a gasimp d'ar re a zo chomet er gêr. — Bara ar gêr eo, — ingalet etre breudeur unanet dre ar garantez.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vat d'hor prof.*

UNAN. — Ha setu breman an trede strollad dougerien, — kinnig a reont d'eoc'h eun nebeud pakajou — pourchaset gant karantez ar barrez unanet ; — plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vat d'ezo — dre zaouarn ar beleg — o c'haso goude-ze d'an dud ezommek.

Gant ar profou-ze — gwir izelded en hor c'halon — ni en em ginnig d'eoc'h — ni hon-unan.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vat d'hor prof.*

UNAN. — Gant ar bara-ze hag ar gwin-ze, — gwir izelded en hor c'halon, — m'em em ginnig d'eoc'h — ni hon-unan.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vat d'hor prof.*

UNAN. — Ni en em laka, penn-da-benn, — en ho servij.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vat d'hor prof.*

UNAN. — Hor c'horfou hag hon eneou.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vat d'hor prof.*

UNAN. — Hor spered hag hor c'halon.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vat d'hor prof.*

UNAN. — Ar galloud hon eus da labourat ha da boania.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vat d'hor prof.*

UNAN. — Hon amzer vremen hag hon amzer da zont.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vat d'hor prof.*

UNAN. — Kement ma 'z omp, — kement a c'hellomp, — kement hon eus.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vañ d'hor prof.*

UNAN. — E servij an Aotrou Krist — kuzet en distera eus hor breudeur.

AN HOLL. — *Plijet ganeoc'h, o va Doue, — ober digemer vañ d'hor prof.*

UNAN. — Evit ma c'hellimp, eun dervez — klevet ar c'homzou frealzus man :

Naon am eus bet — hag hoc'h eus roet d'in da zribi.

Sec'hed am eus bet — hag hoc'h eus roet d'in da eva.

Noaz e oan — hag hoc'h eus va gwisket.

Klanv e oan — hag oc'h deuet d'am gwelet

Diloj e oan — hag hoc'h eus roet repu d'in.

AN HOLL. — *Aotrou — lakit da greski va Feiz.*

Aotrou — lakit da greski va Esperans.

Aotrou — lakit da greski va C'harantez.

BENNOZ AR ZAKRAMANT

Pater noster (kanet e latin evel ma vez kanet da zul en oferenn).

Kantig evit echui (ton : « *Ubi caritas et amor* ») (1).

1. Doue hag hon dastum breman en e gichen
Zô leun a bardon
'Vit an dud a labour war ar memes tachenn
Kalon ha kalon.
A ! pell diouzomp ar warizi kintus
Ar c'homzou taer
Bezomp 'vit an holl skoazellerien frommus
'Tao en o serr.
2. Ma ouezomp en em garout an eil egile
War urz hor C'hrouer
Ni 'vo kristenien, ebestel e gwirione
War roud hor Zalver.
Pa vezimp e penn hol labour tenn, skuizus
Dirak ar bez,
Ni welo digor ar baradoz skedus
Beuzet e mor ar garantez.

(1) Kemeret an ton el levr latin n° 800, p. 581 : an peder gwerzenn genta war don : *Ubi caritas*, ar peder warlerc'h war don : *Timeamus*.

Aotre da voula :
Kemper, 15 a viz C'houevrer 1945.
P. MESSENGER, *Vikel vras*.